

疯狂科学俱乐部

THE MAD SCIENTISTS' CLUB

飞碟魔幻兽

[美] 伯特兰·布林利 著 赖文珍 译

[美] 查尔斯·吉尔 插图



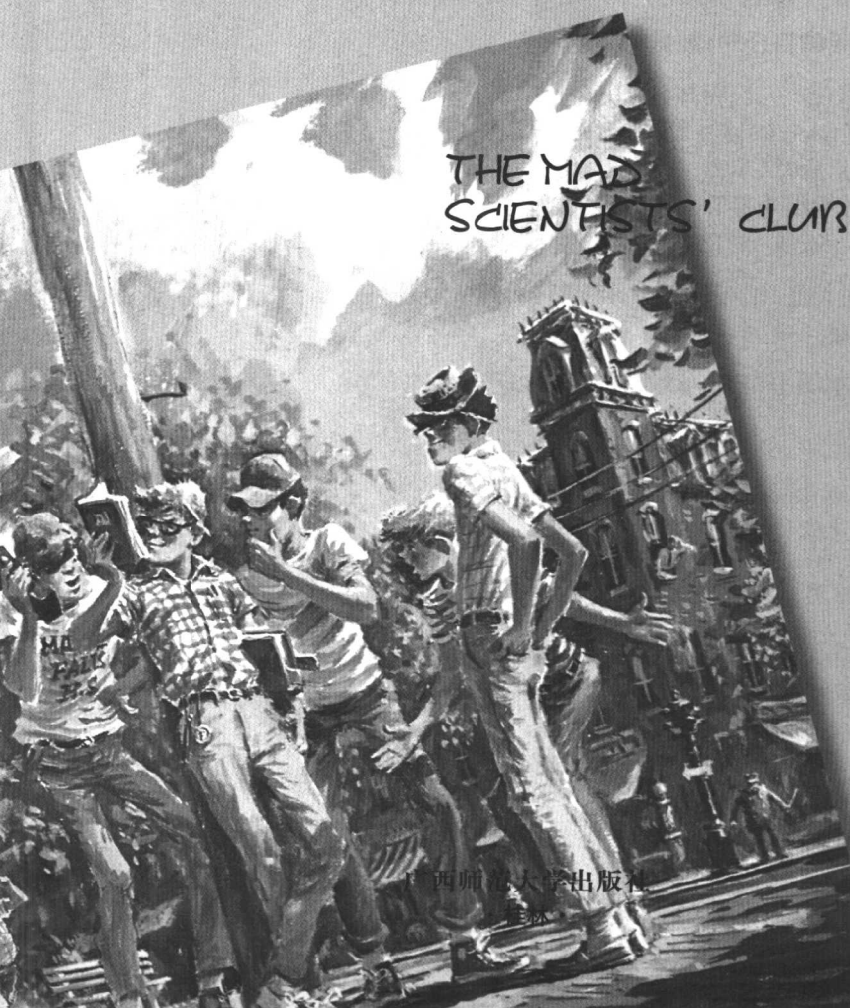
UNIVERSITY PRESS

上海译文出版社

疯狂科学 俱乐部

[美] 伯特兰·布林利 著 赖文珍 译
[美] 查尔斯·吉尔 插图

飞碟魔幻兽



广西师范大学出版社

The New Adventures of the Mad Scientists' Club by Bertrand R. Brinley,
illustrated by Charles Geer

Copyright © 1968 by Bertrand R. Brinley.

Copyright © renewed 1996 by Richard Sheridan Brinley and Kendall Jayne Brown.

Introduction copyright © 2002 by Sheridan Brinley

Republished by arrangement with Purple House Press, www.PurpleHousePress.com.

Chinese Translation Copyright © 2004 by Yuan-Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

本书由远流集团控股有限公司授权,限在中国大陆地区发行
著作权合同登记图字:20-2005-023

图书在版编目(CIP)数据

飞碟魔幻兽/(美)布林利(Brinley, B. R.) 著;
(美)吉尔(Geer, C.) 绘;赖文珍译. —桂林:广西
师范大学出版社, 2005.4

(疯狂科学俱乐部)

ISBN 7-5633-5313-5

I. 飞… II. ①布…②吉…③赖… III. 短篇小
说-作品集-美国-现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 029676 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市育才路 15 号 邮政编码:541004)
网址: www.bbtpress.com

出版人:肖启明

全国新华书店经销

发行热线:010-64284815

山东人民印刷厂印刷

(山东省泰安市灵山大街东首 邮政编码:271000)

开本:860mm×1310mm 1/32

印张:6.625 字数:99千字

2005年5月第1版 2005年5月第1次印刷

印数:0 001~10 000 定价:15.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。



作者 伯特兰·布林利

美国斯坦福大学毕业，著名的科普作家及演说家。其作品《疯狂科学俱乐部》系列在美国影响广泛，有着众多的推崇者。他的文章散见于美国各大杂志，如《哈泼斯杂志》、《少年生活》、《家庭周刊》、《电子学图解》和《知识百科全书》等。

译者 赖文珍

B型天秤座的无尾熊。长期蛰伏于阅读、旅行、园艺、电影、音乐中。现专事翻译工作和散文创作，曾获第14届梁实秋文学奖散文创作类佳作奖，作品收录于《第五个季节》、《夏天踮起脚尖来》等书中。

疯狂科学 俱乐部 最IN的少年科普小说



《疯狂科学俱乐部·草莓湖水怪》 草莓湖突然出现了一只大水怪，旧炮里挖掘出神秘的宝藏，一颗举世罕见的恐龙蛋被偷了，欢乐的庆典上竟出现一个离奇的空中飞人，老屋子的烟囱里传来阵阵怪声……



《疯狂科学俱乐部·飞碟魔幻兽》 什么！有飞碟？真的有人看到飞碟吗？每天深夜，固定时间传来的震动是怎么回事儿呢？迷你潜艇是被什么魔法塞进那个神秘的水中洞穴里去的呢？……



《疯狂科学俱乐部·炸弹大开花》 轰隆作响的巨型轰炸机飞越草莓湖上空时，机舱门突然大开，一个庞大的东西笔直地坠入湖中，“扑通！”好大声哪！目睹这一场景的人吓得魂飞魄散。到底是什么东西？……

策 划  远流博识网
责任编辑 陈 东
装帧设计 蔡立国
内文排版 于 宁
<http://www.bbtbook.com>

疯狂科学俱乐部

七个聪明狡黠、脑瓜儿里全是疯狂点子的捣蛋鬼，一个可以大声臭屁、激荡各种创意的秘密基地，一间设有神秘机关的实验室，一堆人家不要的材料……

层出不穷、异想天开的恶作剧，始料未及、刺激精彩的大冒险，原本宁静的小镇被这几个顽皮小子搞得天翻地覆、鸡飞狗跳……



莫泰蒙·达伦坡

电机天才。最爱戴一顶帽檐上翻的圆盘帽。聪明、冷静，很少大惊小怪；常喜欢挖苦人，也常没头没脑地说出让别人发笑的话。

丁奇·卜瑞

俱乐部中个子最瘦小的。虽貌不惊人，却是所向无敌的钻洞高手；爬竿速度超快，还超会使用刀子来解决各种问题。少了他，俱乐部很多任务还真无法完成呢！

荷马·斯诺格

无线电火腿族。是俱乐部中唯一头发有型服帖的男生。老爸开五金行。他一天到晚偷店里的材料给俱乐部用，五金行的楼上也因此成为俱乐部的实验室。

费迪·摩顿

超级贪吃鬼。和亨利一样，都热爱思考，但思考的内容多半是食物。正值青春变声期，低吼声超恐怖，曾假装怪兽和恶鬼的凄厉叫声，漂亮地完成了俱乐部的任务。

杰夫·克罗克

俱乐部主席，喜欢戴棒球帽。据说他能当上主席，是因为俱乐部的基地，其实就是他老爸的仓库。不过他的确很有领导天分，能规划和指挥整个俱乐部的行动。



查理·芬考迪克

书中的第一人称叙述者。话似乎不多，多半是有疑虑的时候才会开口问。很会赖床，最怕的事情是，妈妈拿着长柄刷把他刷起床。

亨利·摩里根

俱乐部的灵魂人物，唯一戴眼镜的男生，也是副主席。是个热爱思考，满脑怪点子的鬼才。招牌动作是手摸着下巴，眼睛往天花板看，俱乐部碰到的任何疑难杂症，只要经过他这么一想，保证迎刃而解，万事 OK 啦！

进入想像力的魔法王国

你知道吗？在我们熟悉的日常生活背后，其实还隐藏着另一个小城镇哦！城镇的中央有个热闹的市集广场，四周围绕着许多老旧的红砖楼房：商店前面都有遮雨篷，体贴地为逛街购物的人遮风挡雨，而且广场周围的大树长得又高又壮、浓阴蔽天呢！

这时候，整个广场正笼罩在柔和的夕阳余晖中，有几个男孩聚在一旁，唧唧喳喳地说个不停，那些话乘着微风四处飘散开来。你听见了吗？原来他们正在吹牛，说昨天的一场冒险有多刺激，也正秘密计划着一场即将要展开的探险旅程哦！

你想参加他们的探险旅程吗？没问题。这支探险队伍即将展开的探险旅程，全都收录在这本由我父亲所撰写的《疯狂科学俱乐部·飞碟魔幻兽》里喔！在《疯狂科学俱乐部·草莓湖水怪》里，你已经见识过他们的冒险冲劲了，但这一集里你将会发现，这些疯狂科学俱乐部的成员们，将不知不觉地陷入更复杂、更危险的处境。

“强烈的好奇心”是所有科学家必备的特质。这一次正是因为好奇心，使得这些青少年一开始便意外地和银行劫匪展开了一段缠斗。接着，他们帮我们每个人实现了心中的梦想，那就是修复了一艘迷你潜水艇，并且神不知鬼不觉地把它塞进一个秘密石洞。后来，当季节进入夏天，长毛象瀑布镇热得半死，大闹旱灾时，他们又运用科学原理，变身成为造雨大队呢！

虽然说要忙着追踪罪犯，还要恳求天上的云落下慈悲的雨来，但这个充满想像力的队伍，还是没忘记留一点时间，开开镇上人们的玩笑，而且还狠狠地给恶名昭彰的哈蒙·摩顿上了一课呢！

不过，事情可没那么顺利，后头还有意想不到的惊喜等着他们！原来哈蒙这家伙也不是省油的灯！而且人造雨的成功，虽然让他们颇为得意，却也意外地将他们卷进镇上的政治纷争当中，一连串的麻烦也跟着到来！

其实，每一次的冒险行动展开以前，父亲都会事先下一番研究工夫，就如同《疯狂科学俱乐部·草莓湖水怪》里的七个故事一样。我猜想，他们修复迷你潜水艇的这篇《神秘酷石洞》，是我父亲从日本得到的灵感。20世纪50年代，我们住在日本东京时，经常去参观横滨大港以及位于横须贺的海军基地。有一次，刚好有一艘迷你潜水艇公开展示，当时我的父母正忙着在基地里洽办公事，我在潜水艇里爬上爬下，来来回回玩耍。随着时间一分一秒过去，我知道已经很晚了，但是爸妈却迟迟没有出现，于是我开始担心起来，心想会不会出了什么事，或者他们根本就把我给忘了。最后，他们总算回来接我，也让我终于松了一口气。所以，我认为经过



了那次事件,潜水艇的印象一定深深地印在我父亲的记忆中。

为了搜集这个故事的资料,他还特地从海军情报局已解密的刊物中取得一些影印文件,其中便有关于日本双座式袖珍型潜水艇的说明。这些潜水艇当中,有一艘是“珍珠港型”的,也就是1941年12月7日,日本偷袭珍珠港用的那一型。这款潜水艇长约十二米半,宽约一米半,还有高约一米半的瞭望塔。我猜想,故事中疯狂科学俱乐部成员所修复并藏于水下秘密石洞中的迷你潜水艇,就是以这款潜水艇为样本。

在另一个故事中,大出风头的可不是疯狂科学俱乐部的成员,而是一只叫西泽·比尔的德国牧羊犬。西泽·比尔其实就是我们家里养的第一只狗“波波”的化身。当年我们在德国买下它时,它才刚出生不久。后来,不管我们一家人搬到哪里,都带着波波一起去,包括了奥地利、美国的马萨诸塞州、新泽西州、加利福尼亚州、纽约州,还有日本以及巴拿马。故事中的西泽·比尔无所不能,虽然有一点夸张,但是就像我们的波波一样,真是棒得没话说。

故事中,西泽·比尔的主人——查克·波尼菲,再次和他那号称“轰轰理查德”的梦幻卡车一同出现,他们在《飞碟魔幻兽》这一篇故事里扮演了吃重的角色。这个故事是从那些20世纪六七十年代的UFO传说联想而来的。我猜想,父亲一定也常常想像,如果自己能够坐在长得像碟子的飞行器里,遨游天空的话,一定很好玩,而且肯定还会引起人们和空军的慌乱。他了解圆球体的结构,其实是又轻巧又坚固的,而且不难制造。所以随着这些疯狂科学俱乐部的青少年们,读者又将要展开另一段探险的旅程了。

当银河覆盖天空,整个城镇笼罩在银色星光之下,一闪一闪的星星在地平线那端跳舞,像是被风吹着,一会儿高高飞起,一会儿又低低落下,亮光忽明忽灭,它们真的是天上的星星吗?或者一切都是想像力的魔法呢?打开这本书,当你随着长毛象瀑布镇的疯狂科学俱乐部进入想像力的王国时,你就会找到答案!

谢里登·布林利

2002年写于维吉尼亚州阿灵顿市

(本文作者为《疯狂科学俱乐部》系列作者伯特兰·布林利的女儿)

目 录



进入想像力的魔法王国	001
地震的真相	001
神秘酷石洞	044
造雨大队长	089
飞碟魔幻兽	121
机智大对决	167





地震的真相

亨利·摩里根这家伙，可说是全身每个细胞都充满了探究科学的好奇心。不过，有时候他的好奇心可是会害我们倒大霉的！就拿这一次来说吧，费迪·摩顿和丁奇·卜瑞就是因为随着亨利的好奇心起舞，而意外地被劫匪给绑架了。

老实说，亨利其实是蛮厉害、很有远见的，而且总是能源源不绝地想出新鲜点子，好让疯狂科学俱乐部的大伙儿在放假的时候有事可做。上次复活节时，学校放了大约十天的假。他很早就计划好了，想要利用那个假期研究一下长毛象瀑布镇这一带的地层震动情形。杰夫·克罗克家的谷仓就是我们俱乐部的基地，头几天我们全都待在那儿，根据亨利的设计，花费不少工夫制造地震仪，并且校正好记录纸滚筒的刻度。要制作出一个地震仪并不是太困难的事，但测量地层震动到底有什么好玩的，我们可就满肚子问号了！

大部分的科学实验都可归纳为两大部分：“动脑”与“动手”，前者通常占很小的比例，后者则代表着许许多多做不完的苦差事。在疯狂科学俱乐部里，工作也是这样分配的，亨利和杰夫几乎包办了所有需要动脑筋、思考的工作，剩下的我们几个就只有做苦工的份了。

这次的地震测量实验也不例外。为了取得长毛象瀑布镇一带地层震动的完整记录，亨利必须选出几个适当的地点来放置地震仪。最后他决定，俱乐部基地里应该放一个，作为中央监测站，而且他和杰夫也将在这里分析所有取得的记录。我们所制作的其他三个地震仪则要放在三个不同的特定地点，并形成包围市镇中心的三角形。

正如我所料，亨利选择的三个地点可真了不起。就像我前面说过的，他和杰夫只负责动脑筋想点子，一点都没想到做起来会有多麻烦。总之，我们其他几个只得想办法完成，不仅要实际去架设仪器，然后还要每天去更换记录纸，并取下前一天的记录带回去给亨利。

我们在布瑞克山的山顶装设了一台地震仪，另一台则装设在西区草莓湖边一座废弃矿场的地面上，第三台地震仪则要放置在位于印第安山顶社区广场的主席石板椅上。为此我们还得先向当地教会里一个叫“宝嘉康蒂公主的女儿们”的妇女团体申请，虽然社区广场并不属于她们，但那儿是她们每月举行会议的地方。这些女士们很热心地答应了我们，因为她们觉得有义务支持科学精神。然而，我猜想她们应该也没什么大不了的事非得每个月都举行会议。

我们很小心地调整每一台地震仪，以确保挂有铅锤的主轴保持



水平,然后还要调整记录臂的张力,这样它在记录纸上画出的记录线才会正确,而且不会干扰到主轴的晃动。光是要完成以上这些步骤就得费不少工夫,所以最适合由荷马·斯诺格和莫泰蒙·达伦坡来包办,因为他们算是比较有耐心的人,而且也喜欢做这类枯燥麻烦的小事,像是解剖苍蝇、焊接晶体管之类的。而费迪、丁奇和我就不一样了,我们适合做大事,像是搬大石头、挖地洞、砍树啦这一类的。费迪总是说,这是因为我们天生就是属于胸怀大志这一型的。

总之,当荷马和莫泰蒙忙着搞定每一台地震仪时,我们三个只是坐在一旁打屁聊天,然后等到他们确定那玩意儿可以顺利运作后,就轮到我们的大工程上场:我们的工作就是在那仪器上头搭起一个简易帐篷,这样就不怕风吹雨打了。

比较起亨利以往提出的许多其他实验来,这回的实验看起来真的很无聊,因为到目前为止,我们的收获只有快要跑断的双腿,以及浑身通红的晒伤。我们每天都要到三个地震仪放置地点去更换记录纸,然后将纸面中央部位画有弯弯曲曲线条的三卷记录纸带回来。每天完成这些例行公事回来的时候,都差不多傍晚了。我们浑身热爆了,简直累到不行。但是同样的一整天里,杰夫和亨利却可以只是坐在俱乐部基地轮流讲笑话,还吃着杰夫从他家厨房偷来的苹果派!

“喂,大头仔,可不可以拜托你说清楚、讲明白,你要我们每天这样累得像只狗,到底是在耍什么把戏?”有一天下午,费迪·摩顿用力地一屁股坐到一个水果木箱上,一边抹去脸上的泥巴和汗水,一边说。

“要我说明当然没问题啊！”亨利不慌不忙地，从他正埋头研究的记录图上抬起头来回答，一边还将眼镜推到额头上说，“但问题是，你能听得懂吗？”

“不说来听听，怎么知道我不懂？”费迪也不甘示弱地回答。

“好吧！那些被你叫作鬼画符的扭曲线条，代表了这个地区的地层在二十四小时内的每一次震动。将四台地震仪的记录合并之后，我们就可以得到一个很完整的记录，包括每次震动的强度以及震动的方向等等。”

“那又怎样？有谁在乎这个呢？”费迪边扇风边回应。

“关心的人可多着呢！”亨利说，“有一天我们镇上可能会有个大地震也不一定，谁知道呢！”

“了不起喔！”费迪说，“到时所有的建筑物就会全都夷为平地，然后我们就会知道是因为地震造成的喔，是不是这样啊？”

“拜托！你这个死胖子别再惹人厌了，可以吗？”躺在一旁地上的莫泰蒙·达伦坡加入战局说，“老实说，有时候我觉得你根本就不懂得什么是科学耶！”

“呦，是吗？”费迪说。

“没错！”莫泰蒙说。

然后接下来的几天，他们就老是绕着这话题打转，吵吵闹闹，没完没了。

但不可否认，亨利和杰夫也的确从我们所带回来的记录图中发现了许多信息。通过他们两人的解说，我们对这次的实验也渐渐产生了兴趣。他们将其中一组图贴在墙上，等学校开始上课后，准



备把这几张图拿到科学课堂上去炫耀一番。那时镇上考佩街的新桥工程正在进行,为了在柠檬溪建造桥墩,使用了工程炸药。所以我们从这一组记录图的线条可以想像出,每一次炸药爆炸时,地震仪上的记录臂一定是被震得上上下下晃个不停而画下这些线条的。因为每部地震仪里都有一个装有电池的小马达,它以每小时二点五厘米的速度卷动纸卷滚筒,所以我们就可以根据记录纸上的曲线,计算出每一次炸药爆炸的时间、震动传达所需要的时间,以及地震仪接收到的震动强度有多大等等。

不过,最叫亨利得意的却是另一项发现。他说,从这些记录里可看出,发电厂每天傍晚以及深夜开关备用发电机时所引起的地层震动。亨利的说法是,炸药爆炸是每个人都可以轻易用耳朵听出来的,但是要侦测发电机的开启与关闭的时刻,却需要很精密的仪器才可以办到喔!

后来,连费迪和丁奇也都对这个实验着了迷。费迪原本就是个想像力丰富的人,这时更是充分发挥他做白日梦的本领,他甚至想到打仗时,军队可以利用我们的地震仪来判断坦克车在多远的地方等等。每次他提到这些时,丁奇总是忍不住笑弯了腰,抱着肚子死命地嘲笑他。但是费迪坚称这和印第安人的手法没什么两样,就好像他们也会把耳朵贴在地面上听,然后判断老是追着不放的骑兵队距他们有多远一样。

到了星期四,当我们从各个记录站把记录图收集回来的时候,我们发现原本贴在墙上的记录图都被拿了下来放在桌上,亨利和杰夫两个人的头几乎是贴在桌面上,非常认真地研究着。看见我们